

..... [p1] .....

+

Bruges, 2 Juin 1885.

Ami,

Je vous adresse, par l'obligeante entremise de M<sup>r</sup> Eugène Van Damme:

1) Quatre Obligations de la Société générale, Fr. 500.00, dont les coupons sont payables en Mai-Novembre. C'est-là, je le répète, de l'or en barre.<sup>1</sup>

2) Votre n° du Muséon, contenant le commencement de votre étude sur la philologie néerlandaise; la lecture de ces pages m'a beaucoup intéressé.<sup>2</sup>

N'oubliez pas de m'accuser réception de mon envoi de ce jour.

Vous voilà à la veille d'achever votre excellent petit travail sur Marc d'Aviano, au sujet duquel je ne puis assez vous féliciter. Votre imprimeur compte-t-il réunir en brochure vos intéressants articles?<sup>3</sup> Un mot de réponse, s.v.p.

.....

1 Gezelle belegde zijn spaargeld via Ernest Rembry en Joseph Soenens. Eugène Vandamme, die pendelde tussen Brugge en Kortrijk, was tussenpersoon voor het transport van de waardepapieren. (C. Verstraeten, *De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899*. Gent: Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.264-265).

2 Franstalige artikel van Guido Gezelle, Etude de philologie néerlandaise. Les Flaminguistes. In: *Le Muséon*. Revue internationale publiée par la Société des Lettres et des Sciences et l'Athénée Oriental: 4 (1885), p. 114-116.

Kort na de opstart van *Loquela* kreeg Gezelle de kans om zijn filologische werk toe te lichten voor het Franstalige wetenschappelijke publiek van het Leuvense tijdschrift *Le Muséon*. Zijn artikel is een sleuteltekst voor wie Gezelles latere taalpolitieke houding beter wil begrijpen. De uiteindelijke *Muséon*tekst zorgde voor controverse, vanwege zijn opstelling tegenover het standaardtaal. Voor functies die de volkstaal niet kan opnemen, verkiest hij het Frans boven het 'fatsoenelijk Hollandsch', om beïnvloeding te vermijden. Het Standaardnederlands noemt hij een linguïstische invasie." E. Depuydt, *La science flaminguiste*, een onbekende tekst van Gezelle voor *Le Muséon*. In: Biekorf. West-Vlaams Archief voor Geschiedenis, Archeologie, Taal- en Volkskunde: 112 (2012) p. 60.

3 [In zijn briefkaart van 07/12/1884 aan Guido Gezelle](#) vraagt Rembry om de figuur van Marcus d'Aviano en zijn studie onder de aandacht te brengen in de *Gazette van Kortrijk*. Gezelle zal ingaan op deze vraag en hij start op 14 februari 1885 naar aanleiding van de publicatie een artikelenreeks over Marcus d'Aviano in de *Gazette van Kortrijk*. Dit nadat Rembry zijn verzoek diverse keren herhaalde in een [zijn nieuwjaarskaartje aan Guido Gezelle van 01/1885](#), in een [brief van 08/01/1885](#) en in een [brief van 04/02/1885](#).

---

M<sup>r</sup> Claeys, vicaire à Leffinghe, doit vous avoir fait hommage d'un exemplaire de son Sint-Gillis, composé à l'aide surtout de mon travail; on m'assure qu'il a fait tirer cet opuscule à 6000 exemplaires.

Ne possédez-vous pas de détails sur le culte

..... [p2].....

de S<sup>t</sup> Charles-Borromée?<sup>4</sup>

Tout à vous,

Ernest Rembry

P.S. Existe-t-il un catalogue du musée archéologique de Courtrai? Si oui, où peut-on se le procurer?

Qui donc peut avoir écrit, dans la Gazette van Kortryk, cet ébouriffant éloge du dernier livre de Mr Sevens?<sup>5</sup>  
Trouvez-vous cette oeuvre si remarquable?

.....

In zijn brieven zal Ernest Rembry herhaaldelijk aandringen op de publicatie van deze artikelenreeks in boekvorm: brieven van [08/03/1885](#), [23/03/1885](#), [06/04/1885](#), [10/04/1885](#), [05/05/1885](#), [17/06/1885](#), [18/06/1885](#), [16/08/1885](#), [15/09/1885](#), [09/10/1885](#), [02/03/1886](#). Dit boekje zal er echter niet komen.

- 4 Ernest Rembry vraagt geregeld aan Gezelle informatie over deze heilige. Hij zal pas in 1901 over hem een werk publiceren: Le Culte de Saint Charles Borromée à Bruges : une contribution à la gloria posthuma du Saint.
- 5 Letternieuws. Vlaamsche Dichters en Prozaschrijvers van Kortrijk 1545-1885 door Th. Sevens. In: Gazette van Kortrijk: 10 (09/05/1885) 19, p.2.

---

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Rembry, Ernest
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	02/06/1885
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.76-77

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 136 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5489
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11802">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11802</a>

---

## Inhoud

Incipit	Je vous adresse, par l'obligeante entremise
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	02/06/1885, Brugge, Ernest Rembry aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Els Depuydt; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer

De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan [els.depuydt@brugge.be](mailto:els.depuydt@brugge.be).

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---